

Ultrazvukový inhalátor BM4200

Tento ultrazvukový inhalátor prvotřídního designu a technologie se vyznačuje extrémní tichostí. Inhalace je účinná pro léčbu plicních onemocnění, tracheitidy, astmatu, bronchitidy, sinusitidy a alergií; pomáhá zmírňovat příznaky způsobené nachlazením a alergickými záněty, zmírňuje kašel a usnadňuje jeho vykašlávání, zmírňuje bolest a pocity tlaku v oblasti vedlejších dutin nosních. Je výborný pro domácí použití, jednoduchý, praktický a nevyžaduje žádnou speciální údržbu. Je vyroben v souladu s platnými normami ES, které se týkají bezpečnosti při používání elektrického zařízení (Standard EN 60601-1).

Aerosolové přípravky určené k inhalacím jsou prostřednictvím ultrazvukových vln kmitáním piezoelektrického krystalu transformovány do mikrokapiček. Tyto kapky mohou mít velikost od 1 do 5 μm , podle toho, do které části dýchacího traktu mají proniknout. Vždy jsou účinně transportovány na místo svého účinku. **Nedoporučuje se používat farmaka založená na olejové bázi, aktivní látky obsahující pevné částice, viskózní roztoky a éterické oleje.** Rozměry tohoto přístroje jsou upraveny tak, aby jeho používání bylo pohodlné jak pro ty, kteří jej potřebují používat několikrát denně, tak pro ty, kteří jsou často na cestách. **Při výběru vhodných farmak, dávkování, frekvence a délky léčby dbejte vždy doporučení svého lékaře.**

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití a upozornění uvedená v tomto návodu. Návod uschovejte na bezpečném místě pro pozdější nahlédnutí.

Všeobecná upozornění:

- Příklad vždy odpojte ze zásuvky elektrické sítě po každém použití, před čištěním, údržbou nebo vkládáním/vyjímáním příslušenství.
- Nikdy netahejte za přívodní kabel.
- V případě pádu přístroje do vody se jej nikdy nepokoušejte vyndat, ale neprodleně odpojte přístroj z elektrické sítě.
- Příklad nepoužívejte při koupání nebo sprchování.
- Nikdy přístroj neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- **Příklad nikdy nenechávejte pracovat bez dozoru, zvláště v přítomnosti dětí, hendikepovaných nebo nezpůsobitelných osob.**
- Příklad musí být používán pro účely, pro které byl vyroben a v souladu s návodem k použití. Jakékoliv jiné použití je zcela nevhodné a velmi nebezpečné. Výrobce neručí za závady způsobené nevhodným nebo nesprávným použitím.
- Před použitím přístroje zkontrolujte, zda nejví známky poškození. V případě pochybností se obraťte na prodejce nebo přímo na distributora, u kterého jste přístroj zakoupili.
- V případě vyskytnutí závady a/nebo nesprávné funkce přístroj vypněte a zkontaktujte svého prodejce.
- Příklad nevystavujte vysokým teplotám.
- Při odpojování nebo zapojování přístroje do zásuvky elektrické sítě, při manipulaci s vypínačem mějte vždy suché ruce.
- Dodržujte výrobcem stanovené elektrické napětí.
- Příklad nepoužívejte v blízkosti vysokofrekvenčních elektromagnetických zářičů.
- **Nepoužívejte éterické oleje (např. eukalyptové), mohly by poškodit krystal.**
- Příklad nepoužívejte, pokud v nebulizační komoře není žádná kapalina nebo pouze nepatrné množství. Mohlo by dojít ke spálení krystalu.
- Snažte se přístroj udržovat v čistém a bezprašném prostředí. Neopírejte jej o měkké povrchy (např. polštáře).
- **Dodržujte správnou dobu provozu. Max. délka provozu je 20min., potom je nutné nechat přístroj 30min. vychladnout. Nepoužívejte přístroj příliš dlouhou dobu!**

Důležitá upozornění:

- V případě diabetu nebo jiného onemocnění doporučujeme použití tohoto přístroje konzultovat se svým lékařem.
- Těhotné ženy by měly použití tohoto přístroje konzultovat se svým lékařem.
- Pro inhalaci používejte pouze farmaka doporučená vaším lékařem.
- Pro ředění farmak používejte výhradně izotonický roztok chloridu sodného.

Popis inhalátoru(strana 2 v originálním návodu):

- 1) Hlavní jednotka
- 2) Tlačítko zapnutí/vypnutí přístroje
- 3) Kontrolní signalizace provozu
- 4) Nádržka na vodu
- 5) Kryt inhalátoru
- 6) Zásobníček na farmaka (kalíšek)
- 7) Inhalační komora
- 8) Vrapová hadice
- 9) Spojka - redukce pro masky
- 10) Maska pro dospělé
- 11) Maska pro děti
- 12) Náustek
- 13) Konektor adaptéru - zdroje
- 14) Adaptér - zdroj

Návod k použití:

- 1) Před použitím pečlivě vyčistěte a vydezinfikujte nádržku na vodu, kryt, spojku, vrapovou hadici, náustek a masky. Potupujte podle odstavce „Čištění a údržba“.
- 2) Postupujte vždy dle obrázků uvedených v originálním návodu na straně **2 a 3**.
- 3) Přístroj postavte na rovnou podložku.
- 4) Sundejte kryt inhalátoru kolmým vytažením nahoru (obr. 2) Kapacita nádržky na vodu je cca 25 ml. Naplňte ji vodou až po červeně vyznačenou rysku (obr. 3). Nejvhodnější je lékařská destilovaná voda.
Při naplňování prostoru inhalátoru vodou nedávejte nádržku přímo pod vodovodní kohoutek. **Je přísně zakázáno přidávat do vody roztok soli a jiné chemické přísady. Může dojít k poškození přístroje. Nedávejte léky přímo do nádržky.**
- 5) Zásobníček na farmaka naplňte potřebným medikamentem (obr. 4), ten poté umístěte do nádržky s vodou (obr. 5). **Doporučujeme však nejprve umístit zásobníček na farmaka do nádržky s vodou a pak teprve nakapat potřebné množství farmak.** Dejte pozor, abyste nepřekročili stanovenou maximální kapacitu zásobníčku (10 ml) na farmaka. Dodržujte dávkování a pokyny pro užití uvedené v příbalovém letáku daného medikamentu. Pokud má být lék rozředěn v izotonickém roztoku chloridu sodného, nalijte do nádržky nejprve tento roztok a až poté přidejte dle stanoveného dávkování medikament.
- 6) Nádržku řádně uzavřete krytem inhalátoru (obr. 6).
- 7) Nyní nasad'te náustek nebo spojku s maskou na vrapovou hadici (obr. 9 a 11).

Při inhalaci přes náustek:

V případě potíží s dechovou nedostatečností způsobenou např. onemocněním průdušek použijte náustek.

- Sed'te vzpřímeně.
- Připojte vrapovou hadici ke krytu inhalátoru.
- Náustek pevně sevřete mezi rty.
- Dýchejte pomalu a hluboce pusou a vydechujte nosem. Pro lepší efekt léčby po nádechu ústy krátce zadržte dech a až poté vydechněte nosem. Nedýchejte do přístroje!

Během léčby buďte v klidu a uvolnění.

Dýchejte plynule a pomalu. Jestliže chcete inhalaci na chvíli přerušit, vydejte náustek z úst a poté znovu vložte do úst.

Při inhalaci přes masku:

Maska určená pro inhalaci je vhodná pro léčbu nosní oblasti a oblasti hltanu.

- Sed'te vzpřímeně.
- Připojte vrapovou hadici ke krytu inhalátoru.
- Masku přitiskněte kolem nosu; maska musí překrývat pusu a nos, ale neměla by tlačit. Vdechujte a vydechujte pomalu a hluboce nosem. Pro lepší efekt léčby po nádechu ústy krátce zadržte dech a až poté vydechněte nosem. Během léčby buďte v klidu a uvolnění. Dýchejte plynule a pomalu. Jestliže chcete inhalaci na chvíli přerušit, sundejte si na chvíli masku a poté znovu přiložte.

8) Připojte k přístroji adaptér (obr. 7) a zapojte do zásuvky elektrické sítě (obr. 8).

9) Tlačítkem zapnutí/vypnutí zapněte přístroj. Inhalace nyní může začít. Během inhalace musí být přístroj ve svislé poloze: tím je zaručena jeho správná funkčnost a dosažení maximálního efektu léčby.

Pokud se při inhalaci necítíte dobře, okamžitě ji přerušte a vypněte přístroj.

10) Pokud jsou farmaka v inhalátoru téměř vyčerpána, přístroj se automaticky vypne.

Jinak lze přístroj pomocí tlačítka zapnutí/vypnutí kdykoli vypnout.

Důležité:

Jako u většiny přístrojů určených pro aerosolovou léčbu zůstává po ukončení inhalace v zásobníčku nepatrné množství farmak: je to zcela normální. Tento zbytek farmak se nazývá zbytkový objem. Může se také stát, že farmaka se rychle spotřebují a tím dojde k vypnutí přístroje (**jakmile hladina farmak klesne k určité hranici, přístroj se po pár sekundách vypíná**). Toto však není na závadu přístroje. Přístroj se automaticky cca po 10 minutách provozu sám vypne ať dojde farmaka nebo ne. **Max. délka provozu přístroje je 20min., poté je nutné přístroj nechat alespoň 30min. vychladnout.**

11) Po inhalaci nechte přístroj na chvíli vychladnout, poté vylijte zbytek farmak a vodu nebo přístroj vyřete savým hadrem. Postupujte podle odstavce „Čištění a údržba“.

Výměna zásobníku na farmaka

Z důvodu prevence usazování farmak je vhodné zásobníček na farmaka občas vyměnit – dle opotřebení. Součástí balení je 40 zásobníčků na farmaka, které můžete použít jako náhradní. Potřebujete-li pak další, můžete si je objednat u prodejce nebo přímo u distributora.

Kontaminace mikroby

Jako prevence vzniku mikrobiální infekce a kontaminace se doporučuje, aby příslušenství inhalátoru bylo používáno pouze jednou osobou.

Čištění a údržba:

Před čištěním nechte přístroj vychladnout.

- 1) Přístroj odpojte ze zásuvky elektrické sítě, sundejte kryt inhalátoru a vyndejte kalíšek.
- 2) Hadříkem navlhčeným vodou nebo octovým roztokem vyčistěte nádržku a kryt.
- 3) Ostatní vnější části přístroje vyčistěte hadříkem navlhčeným vodou nebo neutrálním saponátem (**přístroj nikdy neponořujte do vody a mějte na paměti, že do přístroje nesmí vniknout žádná kapalina**).
- 4) V případě každodenního použití se jako prevence vzniku infekcí doporučuje každý den vydezinfikovat nebo vysterilizovat veškeré příslušenství.
- 5) Veškeré příslušenství kromě zásobníčků na farmaka také vydezinfikujte nebo vysterilizujte před prvním použitím.
- 6) Pro dezinfekci přístroje je také možné použít 70% alkohol (nebo jiný dezinfekční prostředek na alkoholové bázi).
- 7) Před každým použitím musí být přístroj, nádržka a veškeré příslušenství zcela suché.
- 8) Přístroj skladujte na suchém místě.

Technická data:

- Napětí: 230V /50 Hz; DC 13,5V
- **Provozní podmínky:**
Teplota: min. 5°C; max. 45°C
Relativní vlhkost: méně než 85%
- **Skladovací podmínky:**
Teplota: 0°C - 65°C
Relativní vlhkost: méně než 95%
- Ultrazvuková frekvence: 1,7 MHz
- Výkon inhalátoru: kolem 0,4 ml/min.
- Procento vdechovaného aerosolu: 60% částic < 5 µm
- Střední velikost částic: 3,4 µm
- Objem zásobníčku na farmaka: max. 10 ml
- Rozměry (d.š.v.): 110 x 120 x 155 mm
- Hmotnost: 350g

Přístroj je určen pro léčbu osob

Přístroj druhé třídy

Varování: dbejte doporučení pro používání přístroje

Přístroj je schválen jako zdravotnický prostředek vyhláškou 93/42/EEC; CE0434.

Součástí balení je: hlavní jednotka, adaptér, vrapová hadice, náustek, spojka, **AKCE: 40ks** kalíšků, kryt inhalátoru, dospělá maska, dětská maska, originální návod, návod v CZ, záruční list.

Postup likvidace

(směrnice 2002/96/ES – OEEZ)



Výrobek a adaptér likvidujte odevzdáním na místo zpětného odběru.
Výrobek ani adaptér nepatří do běžného domovního odpadu!
Papír, karton a sáčky odevzdejte na sběrné místo.
Děkujeme, že šetříte a chráníte přírodu. ☺

Technické změny vyhrazeny!

Záruka

Na tento přístroj se vztahuje záruka 24 měsíců od data zakoupení. Dokladem pro uplatnění záruky je **prodejcem potvrzený a podepsaný záruční list, který by měl být pro případ reklamace uschován na bezpečném místě.** Záruku lze uplatnit pouze na výrobní vady. Nelze ji uplatnit na vady způsobené nesprávným a neopatrným používáním. Používejte pouze to příslušenství, které je určeno pro tento přístroj. Na příslušenství, které není určeno pro tento přístroj nelze uplatnit záruku. Záruka se také nevztahuje na vady způsobené opotřebením nebo nesprávnou manipulací či zásahem třetí osoby. Výrobce ani distributor neručí za jakékoli škody na lidech, majetku nebo domácích zvířatech, ať přímé nebo nepřímé, způsobené nedodržováním pokynů uvedených v tomto návodu k použití, zejména nedodržování varování týkající se instalace, používání a údržby přístroje. Záruka se vztahuje na přístroj, pokud nejsou poškozeny kontrolní plomby.



Výhradní distributor v ČR:

BONECO CR, s. r. o., Viktorinova 80, 588 13 Polná

fax: 567 212 396, tel.: 774 162 396, 777 163 396

e-mail: info@boneco-cr.cz

www.boneco-cr.cz